

INVENTORY OF NON-TARIFF MEASURES

(Industrial Products)

Addendum

1. This document is issued as part of the continuing process of updating the Inventory of Non-Tariff Measures (Industrial Products).
2. The procedures for updating the information, adopted by the Council on 26 March 1980 (C/M/139, item 7), are contained in document C/110. Reference is also made to the procedures of the Group on Quantitative Restrictions and Other Non-Tariff Measures regarding the preparation of its data base (NTM/2, NTM/W/3, GATT/AIR/1900).
3. The following are the changes to be made to Part II of the Inventory.

PART II

- Replace the following notifications: II.D.9
II.D.13 (page 2)

by the corresponding replacement pages.

CATALOGUE DES MESURES NON TARIFAIRES

(Produits industriels)

Addendum

1. Le présent document est établi dans le cadre de la mise à jour permanente du Catalogue des mesures non tarifaires (produits industriels).
2. La procédure de mise à jour, qui a été adoptée par le Conseil le 26 mars 1980 (C/M/139, point 7), est exposée dans le document C/110. La procédure suivie par le Groupe des restrictions quantitatives et autres mesures non tarifaires pour élaborer sa base de données (NTM/2, NTM/W/3, GATT/AIR/1900) a également été utilisée.
3. Les modifications à apporter à la Partie II du Catalogue sont indiquées ci-après.

PARTIE II

- Remplacer les notifications ci-après: II.D.9
II.D.13 (page 2)

par les nouvelles pages correspondantes.

Notifying country	Non-tariff measure	Product	Maintaining country	Inventory numbering
Hong Kong	Legalization of commercial invoices and certificates of origin and fees		Egypt	II.D.9

A. Method

Commercial invoices and certificates of origin must be endorsed by the Consulate-General in the country of exportation.

The fee for endorsing commercial invoices and certificates of origin is fixed at HK\$285 for each single document and for each copy of such documents. For endorsement of a certificate of origin which shows the value of goods to exceed US\$1,400 or HK\$11,000, the fee is higher. Where several copies are required the cost could have a prohibitive effect on exports, especially since small consignments are common in exporting to this market.

B. Effects

These measures are incompatible with Article VIII of the General Agreement.

C. Comments by the maintaining country

The consular fees have been introduced by Presidential Decree No. 445 of 1978. The fees for the legalization of documents are in fact insignificant and do not in any way constitute obstacle for trading with the contracting parties.

December 1986

Pays notifiant la mesure	Mesure non tarifaire	Produit	Pays appliquant la mesure	Numérotation dans le Catalogue
Hong-kong	Légalisation des factures commerciales et des certificats d'origine et perception d'une redevance pour ce service		Egypte	II.D.9

A. Modalités

Les factures commerciales et les certificats d'origine doivent être visés par le Consulat général dans le pays d'exportation.

La redevance pour le visa des factures commerciales et des certificats d'origine est fixée à 285 dollars de Hong-kong par document et par copie. Son montant est plus élevé s'il s'agit d'un certificat d'origine couvrant des marchandises d'une valeur supérieure à 1 400 dollars des Etats-Unis ou 11 000 dollars de Hong-kong. Dans les cas où plusieurs copies sont exigées, le coût peut avoir un effet prohibitif sur les exportations, en particulier du fait que les petits envois sont fréquents dans le commerce d'exportation à destination de ce marché.

B. Effets

Ces mesures sont incompatibles avec les dispositions de l'article VIII de l'Accord général.

C. Commentaires du pays appliquant la mesure

Les redevances consulaires ont été mises en place par le décret présidentiel n° 445 de 1978. La redevance pour le visa des documents est en fait insignifiante et ne constitue en aucune façon un obstacle au commerce avec les parties contractantes.

Notifying country	Non-tariff measure	Product	Maintaining country	Inventory numbering
Hong Kong	Legalization of commercial invoices and certificates of origin and fees charges		Kuwait	II.D.13

Where several copies of these documents are required the cost could have a prohibitive effect on exports.

B. Effects

These measures are incompatible with Article VIII of the General Agreement.

C. Comments by the maintaining country

The competent authorities in Kuwait have decided that the legalization of commercial invoices and certificates of origin emanating from Hong Kong can be done at the Chamber of Commerce of Hong Kong only, i.e. there is no need for these documents to be endorsed by any consulate whatever that consulate may be.

Pays notifiant la mesure	Mesure non tarifaire	Produit	Pays appliquant la mesure	Numérotation dans le Catalogue
Hong-kong	Légalisation des factures commerciales et des certificats d'origine et perception d'une redevance pour ce service		Koweït	II.D.13

Dans les cas où plusieurs copies sont exigées, le coût peut avoir un effet prohibitif sur les exportations.

B. Effets

Ces mesures sont incompatibles avec les dispositions de l'article VIII de l'Accord général.

C. Commentaires du pays appliquant la mesure

Les autorités compétentes du Koweït ont décidé que la légalisation des factures commerciales et des certificats d'origine émanant de Hong-kong peut uniquement être effectuée par la Chambre de commerce de ce pays, c'est-à-dire qu'il n'est pas nécessaire de faire viser ces documents par quelque consulat que ce soit.